Porównanie tłumaczeń I Piotra 1:11

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | badając, na jaką lub którą porę wskazywał ― w nich Duch Pomazańca wcześniej świadczący ― o Pomazańca cierpieniach i ― po tem chwale, |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Badając na jaką lub jakiego rodzaju porę wskazywał w nich Duch Pomazańca wcześniej świadczący na Pomazańca cierpienia i po tych chwały |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | chcąc dociec, na który albo na jaki to czas wskazywał obecny w nich Duch Chrystusa,\* przepowiadający mające dotknąć Chrystusa cierpienia\*\* i następującą po nich chwałę.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | badając, na jaka lub jakiego rodzaju porę ujawniał (Ten) w nich Duch Pomazańca, wcześniej świadczący (o tych) na Pomazańca cierpieniach i  (o tych) po tamtych chwałach; |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Badając na jaką lub jakiego rodzaju porę wskazywał w nich Duch Pomazańca wcześniej świadczący na Pomazańca cierpienia i po tych chwały |

1. 1) <x>510 16:7</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>290 52:13-53</x>; <x>490 24:26</x> [↑](#footnote-ref-3)